

**Белорусский государственный университет  
Факультет социокультурных коммуникаций**

**Кафедра компьютерной лингвистики и лингводидактики**

**Реферат дипломной работы  
«Синтаксический процессор в системах машинного перевода»**

**Веко Алена Александровна,  
Руководитель Воронович Валерий Викторович**

**2015 год**

## РЕФЕРАТ

Дипломная работа: страниц – 107, в том числе иллюстраций – 23, библиографический список – 30 источников.

Дипломная работа состоит из четырех **структурных частей**: двух теоретических и двух практических глав, которые в свою очередь более подробно раскрываются в своих подразделах. Теоретическая часть состоит из двух глав и четырех подразделов. Практическая – две главы и четыре подраздела.

**Ключевые слова:** компьютерная лингвистика, машинный (автоматический) перевод, системы машинного (автоматического) перевода, синтаксический процессор, семантический процессор, снятие омонимии, дерево зависимостей, грамматический разбор предложения.

**Объект работы** – системы машинного перевода.

**Цель** – выявление различных методов функционирования синтаксических процессоров в системах машинного перевода. **Актуальность** работы состоит в важности изучения теоретических аспектов машинного перевода и разработке более совершенных алгоритмов машинного перевода с использованием лингвистического процессора.

В ходе выполнения работы использовались следующие **методы** исследования: анализ, синтез, индукция, а также сравнение.

Автор работы подтверждает, что приведенный расчетно-аналитический материал верно и объективно отражает состояние исследуемого процесса, а все заимствованные из библиографических источников теоретические, методологические и методические положения и концепции сопровождаются ссылками на их авторов.

## РЭФЕРАТ

**Дыпломная работа:** старонак – 107, у тым ліку ілюстрацый – 23, бібліяграфічны слоўнік – 30 крыніц.

Дыпломная работа складаецца з чатырох структурных частак: дзвюх тэарэтычных і дзвюх практычных, якія ў сваю чаргу больш падрабязна разглядаюцца ў сваіх падраздзелах. Тэарэтычная частка складаецца з двух раздзелаў і чатырох падраздзелаў. Практычная – двух раздзелаў і чатырох падраздзелаў.

**Ключавыя словы:** камп'ютарная лінгвістыка, машынны (аўтаматычны) пераклад, сістэмы машыннага (аўтаматычнага) перакладу, сінтаксічны працэсар, семантычны працэсар, вырашэнне аманіміі, дрэва залежнасцяў, граматычны разбор сказаў.

**Аб'ект** работы – сістэмы машыннага перакладу.

**Мэта** – даследванне розных метадаў функцыянавання сінтаксічных працэсараў у сістэмах машыннага перакладу. **Аktуальнасць** работы заключаецца ў важнасці вывучэння тэарэтычных аспектаў машыннага перакладу і распрацоўцы больш дасканалых алгарытмаў машыннага перакладу з выкарыстаннем лінгвістычнага працэсару.

У ходзе выканання работы выкарыстоўваліся наступныя **метады** даследавання: аналіз, сінтэз, індукцыя, а таксама параўнанне.

Аўтар работы пацвярджае, што прыведзены разлікова-аналітычны матэрыял дакладна і аб'ектыўна адлюстроўвае становішча працэсу, які даследваецца. А таксама што ўсе запазычаныя з бібліяграфічных крыніц тэарэтычныя, метадалагічныя і метадычныя палажэнні і канцэпцыі суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў.

## ABSTRACT

**The diploma paper:** pages – 107, including illustrations – 23, references – 30 sources.

The diploma paper consists of four structural parts: two theoretical and two practical chapters, which in their turn have a more detailed consideration in their subsections. The theoretical part consists of two chapters and four subsections. The practical one consists of two chapters and four subsections.

**Key words:** computational linguistics, machine (automatic) translation, the systems of machine (automatic) translation, syntactical processing, semantical processing, disambiguation, sentence parsing.

**The object** of the diploma paper – the systems for fulfilling machine translation.

**The purpose** – investigation of different methods of syntactic processing functioning in the systems for machine translation. **The actuality** of the diploma paper consists of importance to study theoretical aspects of machine translation and creating more perfect algorithms for machine translation using a linguistic processing.

While working on the diploma paper the following **methods** for investigation were used as analysis, syndiploma paper, induction and comparison.

The author of the diploma paper confirms that the settlement and analytical material given in it correctly and objectively reflects a condition of the studied process, and all theoretical, methodological and methodical provisions and concepts borrowed from literary and other sources are followed by links to their authors.